

BOUNDARY OUTDOOR DETECTOR

BX series

WIRED MODEL

BXS-AM: +Anti-masking

1 Introduction

FR Introduction DE Einleitung IT Introduzione ES Introducción PT Introdução NL Inleiding

Full information, with multilanguage, available in:



<https://inim.biz/it/antintrusione/protezione-da-esterno?>

- EN** • This "Quick Reference" is the part of the entire installation instructions that guides the installation procedures for installers.
- Get the full information with multi-language of the installation instructions in the web site.
- If you need a guide to the operation of the whole system, please consult your installer of the entire system.
- FR** • Cette "Quick Reference" est la partie des instructions d'installation entières qui guide les procédures d'installation pour les installateurs.
- Obtenez les informations complètes avec multi-langue des instructions d'installation dans le site Web.
- Si vous avez besoin d'un guide pour le fonctionnement du système dans son ensemble, s'il vous plaît consulter votre installateur de l'ensemble du système.
- DE** • Dieses "Quick Reference" ist der Teil der gesamten Installationsanweisungen, die die Installationsverfahren für Installateure führt.
- Holen Sie sich die vollständige Information mit mehrsprachiger der Installationshinweise in der Website.
- Wenn Sie einen Leitfaden für den Betrieb des Systems als Ganzes benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur des gesamten Systems.

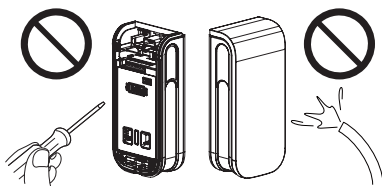
- IT** • Questa "Guida rapida" contiene le istruzioni di installazione per l'installatore.
- Tutte le informazioni sono disponibili nel sito web.
- Se occorre una guida per il funzionamento del sistema nel suo complesso, consultare l'installatore dell'intero sistema.
- ES** • Este "Referencia rápida" es la parte de la totalidad de las instrucciones de instalación que guía los procedimientos de instalación para los instaladores.
- Obtener la información completa con multi-idioma de las instrucciones de instalación en el sitio web.
- Si necesita una guía para el funcionamiento del sistema en su conjunto, por favor consulte a su instalador de todo el sistema.
- PT** • Este "Referência Rápida" é parte de toda as instruções de instalação que orienta os procedimentos de instalação para os instaladores.
- Obter as informações completas com multi-idioma das instruções de instalação no web site.
- Se você precisa de um guia para a operação do sistema como um todo, por favor consulte o seu instalador de todo o sistema.
- NL** • Deze "Snelle referentie" maakt deel uit van de totale installatieaanwijzingen die de installateur door de installatieprocedures leiden.
- Krijg de volledige meertalige informatie van de installatieaanwijzingen van de website.
- Als u richtlijnen nodig hebt over de werking van het gehele systeem, raadpleeg dan de installateur van het gehele systeem.

2 Manufacturer's statement

FR Déclaration du fabricant DE Herstellererklärung IT Dichiarazione del costruttore ES Declaración del fabricante PT Declaração do fabricante NL Mededeling van de fabrikant

Warning

- FR Avertissement
- DE Warnung
- IT Avvertenza
- ES Aviso
- PT Aviso
- NL Waarschuwing

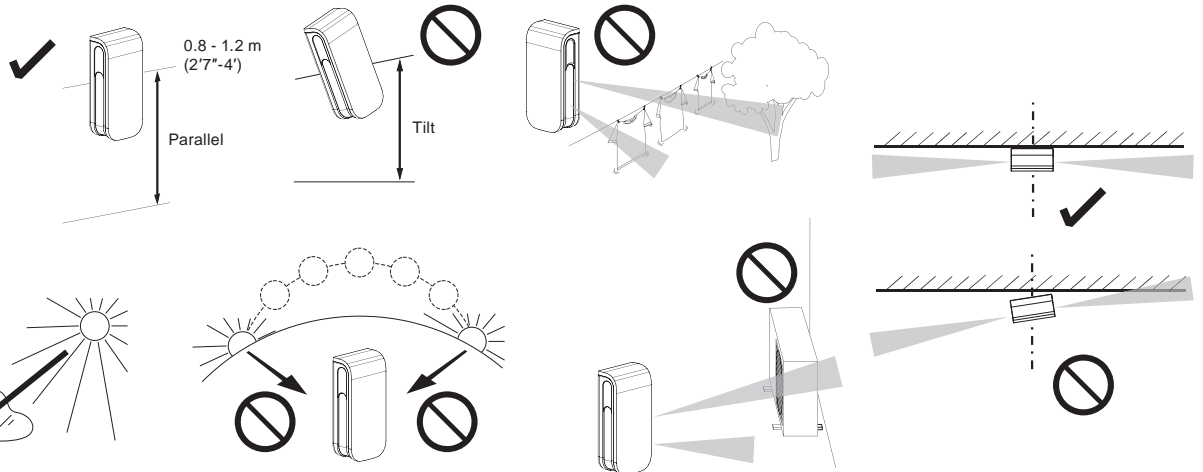


- EN Prohibition
- FR Interdiction
- DE Verbot
- IT Divieto
- ES Prohibición
- PT Proibição
- NL Verbod

- Recommendation
- Recommandation
- Empfehlung
- Raccomandazione
- Recomendación
- Recomendação
- Aanbeveling

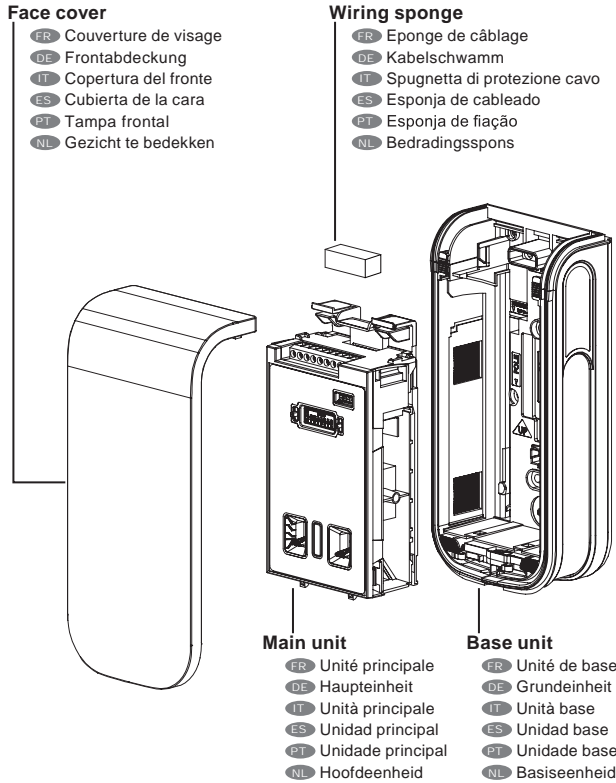
Caution

- FR Attention
- DE Vorsicht
- IT Attenzione
- ES Precaución
- PT Cuidado
- NL Voorzichtig



3-1. Parts identifications

- FR Identification des pieces DE Teile-identifikation IT Descrizione delle parti
- ES Identificación de los partes PT Identificação de peças NL Identificatie onderdelen



<Accessories>

- FR Accessoires DE Zubehör IT Accessori ES Accesorios PT Acessórios
- NL Accessoires

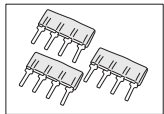
For wall mounting
Screw (4 x 20 mm)

Screw kit

- FR Jeu de vis
- DE Schraubensatz
- IT Set di viti
- ES Tornillería
- PT Kit de parafusos
- NL Schroevenset

<Options>

- FR Options DE Optionen IT Opzioni ES Opciones PT Opções NL Opties



Plug-in EOL [PEU]

- FR Brancher sur EOL
- DE Abschlusswiderstand
- IT Fine linea (EOL) a innesto
- ES Plug-in EOL
- PT Plug-in EOL
- NL Insteek-EVL



Back box (black/white) [BXS Back box] *

* Cap (white) [BXS Cap] is installed in factory default.

- FR Arrière du boîtier (blanc/noir)
- DE Back-Box (weiß/schwarz)
- IT Scatola posteriore (bianca/nero)
- ES Caja trasera (blanco/negro)
- PT Caixa traseira (branco/preto)
- NL Achterkant van de kast (wit/zwart)



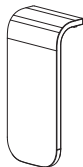
Pole mount plate [PMP-01]

- FR Plaque de montage sur poteau
- DE Adapter für Pfostenmontage
- IT Base di montaggio su palo
- ES Soporte de montaje en poste
- PT Placa de montagem no poste
- NL Paal montageplaat



Cap (white/silver/black) [BXS Cap]

- FR Casquette (blanc/argent/noir)
- DE Kappe (weiß/silber/schwarz)
- IT Berretto (bianca/argento/nero)
- ES Gorra (blanco/plata/negro)
- PT Boné (branco/prata/preto)
- NL Dop (wit/zilver/zwart)

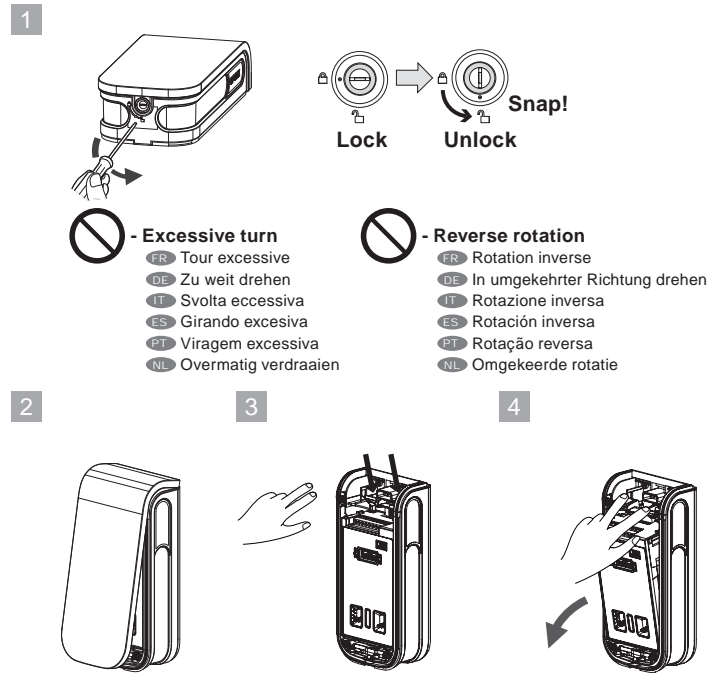


Face cover (white/silver/black) [BXS Face cover]

- FR Couverture de visage (blanc/argent/noir)
- DE Frontabdeckung (weiß/silber/schwarz)
- IT Copertura del fronte (bianca/argento/nero)
- ES Cubierta de la cara (blanco/plata/negro)
- PT Tampa frontal (branco/prata/preto)
- NL Gezicht te bedekken (wit/zilver/zwart)

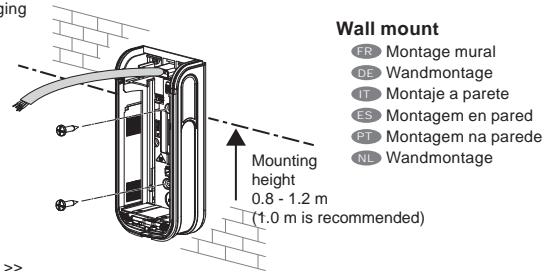
3-2. Before mounting

- FR Avant l'montage DE Vor der montage IT Prima del' montaggio
- ES Antes de la montaje PT Antes da montagem NL Voor de montage

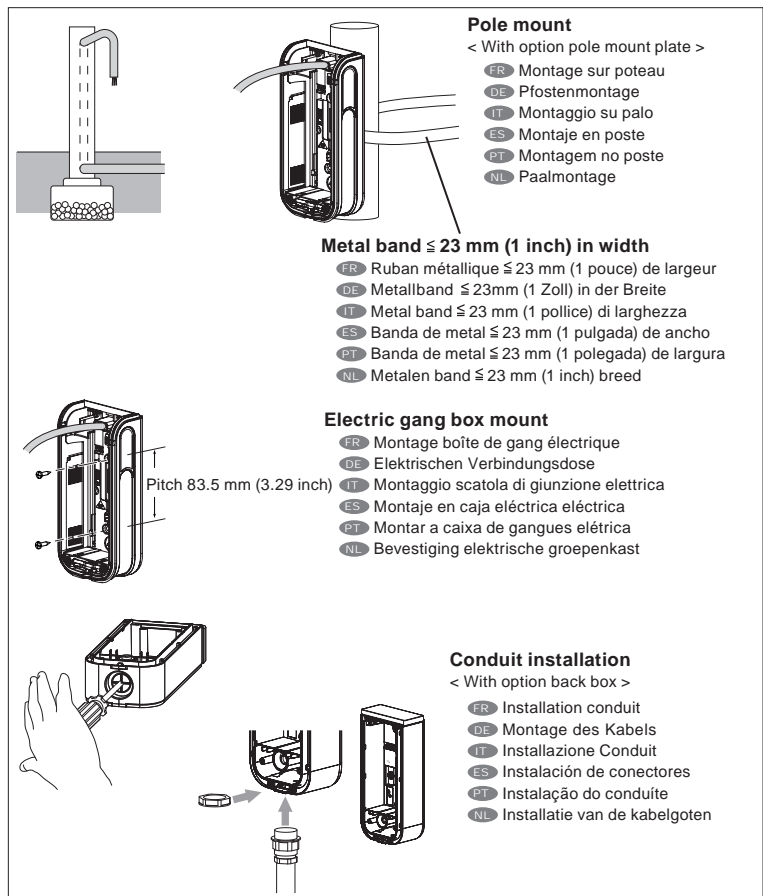


3-3. Mounting

- FR Montage DE Montage IT Montaggio ES Montaje PT Montagem
- NL Bevestiging

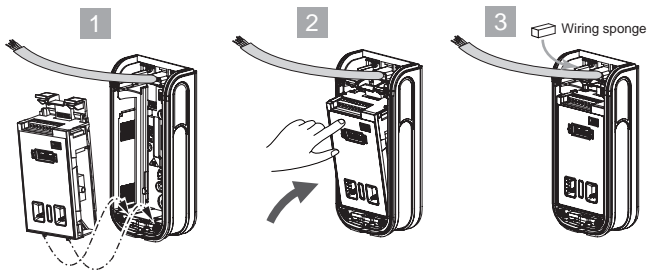


<< With option parts >>



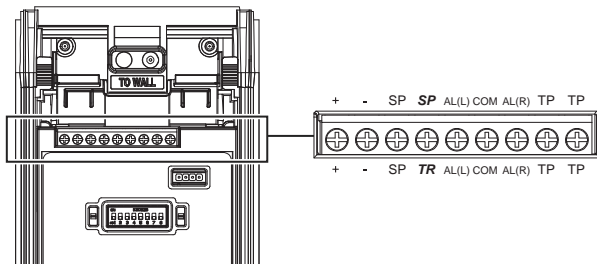
3-4. Assembling

FR Assemblage DE Zusammenbau IT Assemblaggio
 ES Asamblea PT Assembléia NL Assemblage



3-5. Wiring

FR Câblage DE Verkabelung IT Collegamenti
 ES Cableado PT Fiação NL Bedrading



(+)	(-)	SP	TR	AL(L) *	COM	AL(R) *	TP
Power		Spare	Trouble	Alarm(L)	Common	Alarm(R)	Tamper

(+)	(-)	SP	TR	AL(L) *	COM	AL(R) *	TP
Alimentation	En réserve	Problème	Alarme (L)	Commun	Alarme (R)	Auto -protection	

(+)	(-)	SP	TR	AL(L) *	COM	AL(R) *	TP
Stromversorgung	Reserve	Fehler	Alarm (L)	Gemeinsam	Alarm (R)	Sabotage	

(+)	(-)	SP	TR	AL(L) *	COM	AL(R) *	TP
Alimentazione	Libero	Guasto	Allarme (L)	Comune	Allarme (R)	Antimano-missione	

(+)	(-)	SP	TR	AL(L) *	COM	AL(R) *	TP
Alimentación	Libres (No user)	Problema	Alarma (L)	Común	Alarma (R)	Antisabotaje	

(+)	(-)	SP	TR	AL(L) *	COM	AL(R) *	TP
Alimentação	Sobress-alante	Problema	Alarme (L)	Comum	Alarme (R)	Tamper	

(+)	(-)	SP	TR	AL(L) *	COM	AL(R) *	TP
Stroomvoor-ziening	Ruimte	Trouble	Alarm (L)	Gemeens-chappelijk	Alarm (R)	Tamper	

* Alarm(L) and (R) can be assigned to "General Alarm" by turning OFF of DIP switch No.3.

< Power cable length > Unit : m (ft.)

FR Longueur du câble d'alimentation Unité : m (pieds)
 DE Länge Netzkabel Einheit : m (FüÙe)
 IT Lunghezza del cavo di alimentazione Unità : m (piedi)
 ES Longitud del cable de alimentación Unidad : m (pies)
 PT Comprimento do cabo de alimentação Unidade : m (pés.)
 NL Lengte netsnoer Unit: m (voet)

WIRE GAUGE	BXS-AM Current draw 34 mA	
	12V	14V
AWG 22 (0.33 mm ²)	170 (560)	370 (1 210)
AWG 20 (0.52 mm ²)	270 (890)	580 (1 900)
AWG 18 (0.83 mm ²)	430 (1 410)	920 (3 020)

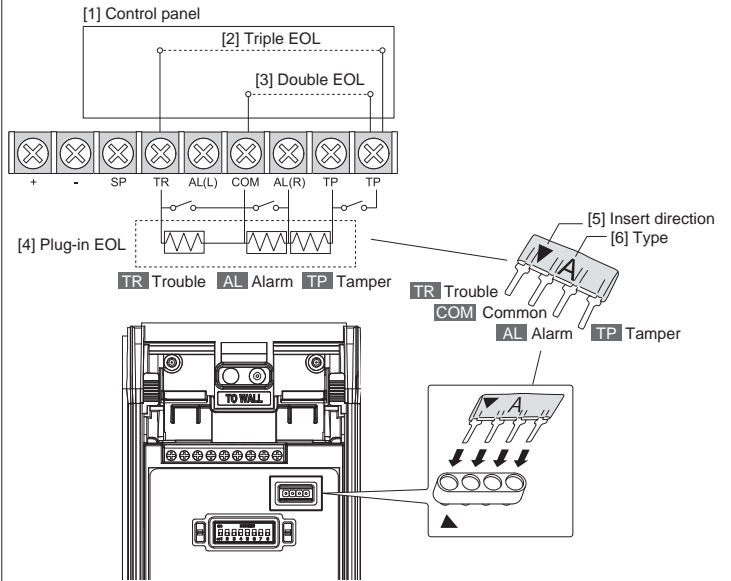
<< With option parts >>

3-6. EOL options

FR EOL options DE EOL-Optionen IT EOL opzioni
 ES EOL opción PT EOL opções NL EVL-opties

< Using Plug-in EOL (PEU) >

FR Utilisation Branchez EOL (PEU) DE Abschlusswiderstand (PEU)
 IT Utilizzo di Plug-in EOL (PEU) ES Mediante Plug-in EOL (PEU)
 PT Usando Ligue EOL (PEU) NL Met gebruik insteek-EVL (PEU)

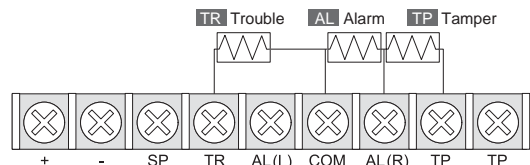


FR	DE	IT
[1] Panneau de contrôle	[1] Bedienfeld	[1] Pannello di controllo
[2] Triple EOL	[2] Dreifach-EOL	[2] Triple EOL
[3] Double EOL	[3] Doppel-EOL	[3] Doppia EOL
[4] Branchez EOL	[4] Abschlusswiderstand	[4] Plug-in EOL
[5] Insérer direction	[5] Einschubrichtung	[5] Inserire la direzione
[6] Type	[6] Art	[6] Tipo
TR Problème	TR Fehler	TR Guasto
AL Alarme	AL Alarm	AL Allarmi
TP Autoprotection	TP Sabotage	TP Antimano-missione
COM Commun	COM Gemeinsam	COM Comune

ES	PT	NL
[1] Panel de control	[1] Paniel de controle	[1] Bedieningspaneel
[2] EOL triple	[2] EOL triplo	[2] Drievoudige EVL
[3] EOL doble	[3] EOL duplo	[3] Dubbele EVL
[4] Plug-in EOL	[4] Ligue EOL	[4] Insteek-EVL
[5] Dirección de inserción	[5] Inserir direção	[5] Richting voor insteken
[6] Tipo	[6] Tipo	[6] Type
TR Problema	TR Problema	TR Trouble
AL Alarma	AL Alarme	AL Alarm
TP Antisabotaje	TP Tamper	TP Tamper
COM Común	COM Comum	COM Gemeenschappelijk

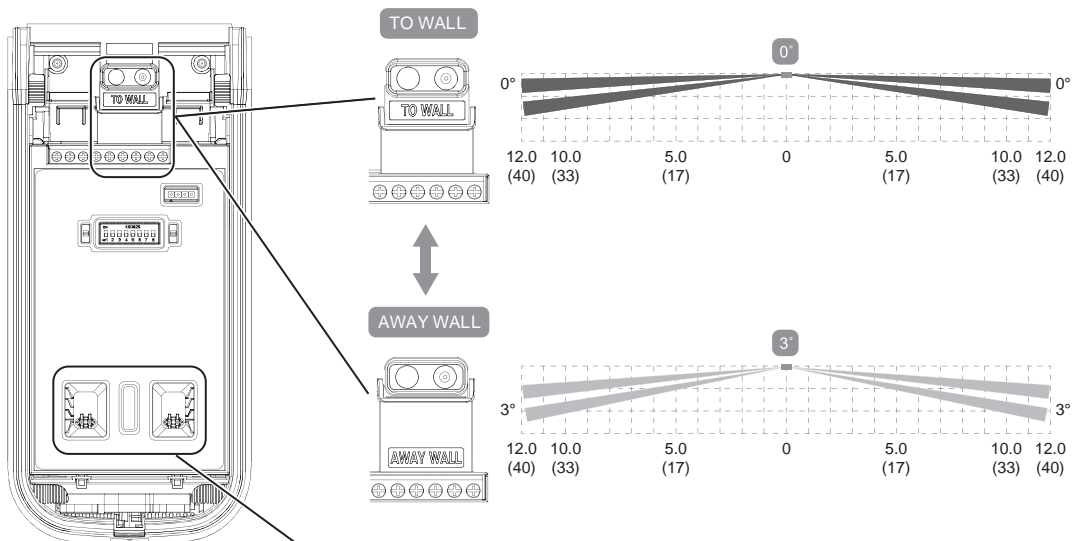
< Without Plug-in EOL (PEU) >

FR Sans Branchez EOL (PEU) DE Ohne Abschlusswiderstand (PEU)
 IT Senza EOL Plug-in (PEU) ES Sin Plug-in EOL (PEU)
 PT Sem Ligue EOL (PEU) NL Zonder insteek-EVL



4-1. PIR detection area

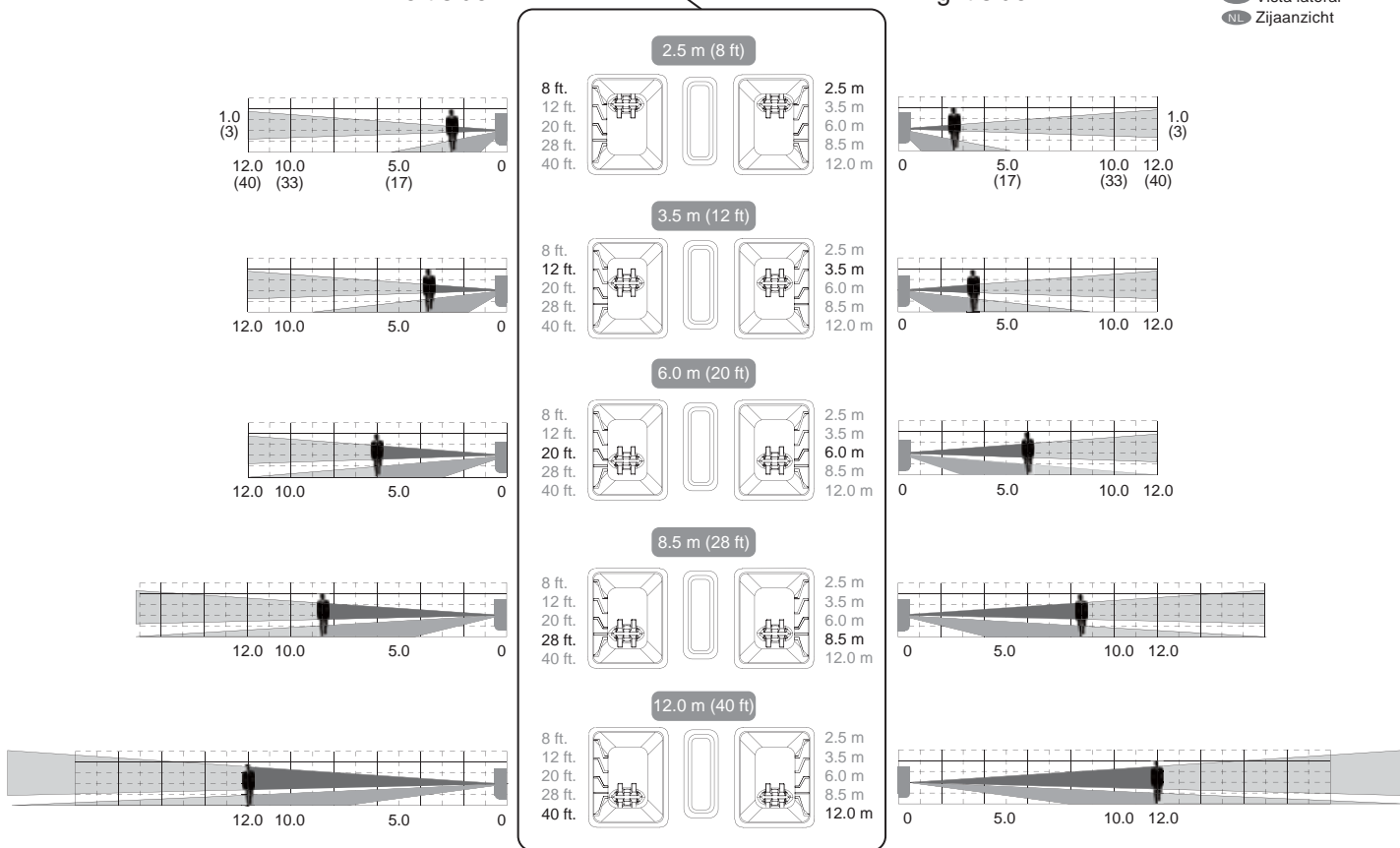
- FR PIR zone de detection DE PIR-Bereichsanpassung IT PIR area di rilevamento
- ES PIR área de detección PT PIR área de detecção NL Detectiegebied PIR



- Top view**
- FR Vue de dessus
 - DE Draufsicht
 - IT Vista dall'alto
 - ES Vista superior
 - PT Vista de cima
 - NL Bovenanzicht

Left side

Right side



- Side view**
- FR Vue de coté
 - DE Seitenansicht
 - IT Vista laterale
 - ES Vista lateral
 - PT Vista lateral
 - NL Zijaanzicht

- Unit: m (ft.)**
- FR Unité: m (pieds)
 - DE Einheit: m (FüÙe)
 - IT Unità: m (piedi)
 - ES Unidad: m (pies)
 - PT Unidade: m (pés)
 - NL Unit: m (voet)

4-2. Switch setting

FR Réglages des interrupteur
IT Impostazioni degli interruttori
PT Ajuste da chave

DE Schaltereinstellungen
ES Ajuste del conmutador
NL Instellingen switches

EN

BXS-AM	1	2	3	4	5	6	7	8
Item	LED	Alarm output type	* Individual outputs	** PIR Extreme High		Future use	Anti-masking	Future use
				Left	Right			
ON	ON	N.O.	ON	ON	ON	N/A	ON	N/A
OFF	OFF	N.C.	OFF	OFF	OFF		OFF	

FR

BXS-AM	1	2	3	4	5	6	7	8
Article	LED	Type de sortie d'alarme	* Sorties individuelles	** PIR Extrême Haute		Usage futur	Anti-masquage	Usage futur
				Gauche	Droite			
ON	ON	N.O.	ON	ON	ON	N/A	ON	N/A
OFF	OFF	N.C.	OFF	OFF	OFF		OFF	

DE

BXS-AM	1	2	3	4	5	6	7	8
Artikel	LED	Alarm ausgabe typ	* Individuelle Ausgänge	** PIR-Empfindlichkeit		Zukünftige Verwendung	Abdeck-schutz	Zukünftige Verwendung
				Links	Recht			
ON	EIN	Schließ'er	EIN	PIR-Empfindlichkeit	normal	n.v.	EIN	n.v.
OFF	AUS	Öffner	AUS	normal			AUS	

IT

BXS-AM	1	2	3	4	5	6	7	8
Articolo	LED	Tipo di uscita di allarme	* Uscite individuali	** PIR Estrema Alta		Utilizzo futuro	Antimascaramento	Utilizzo futuro
				Sinistra	Destra			
ON	ON	N.A. [norm. aperto]	ON	ON	ON	N/A	ON	N/A
OFF	OFF	N.C. [norm. chiuso]	OFF	OFF	OFF		OFF	

ES

BXS-AM	1	2	3	4	5	6	7	8
Ítem	LED	Tipo de salida de alarma	* Salidas individuales	** PIR Extrema Alto		Uso futuro	Antimascaramiento	Uso futuro
				Izquierda	Derecha			
ON	ON	N.O.	ON	ON	ON	N/A	ON	N/A
OFF	OFF	N.C.	OFF	OFF	OFF		OFF	

PT

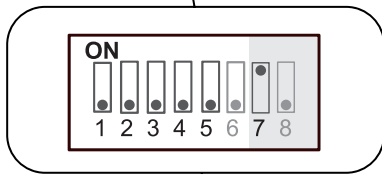
BXS-AM	1	2	3	4	5	6	7	8
Item	LED	Tipo de saída de alarme	* Saídas individuais	** PIR Extrema Alto		Uso futuro	Antimascaramento	Uso futuro
				Esquerda	Direito			
ON	ON	N.A. [norm. aberto]	ON	ON	ON	N/A	ON	N/A
OFF	OFF	N.F. [norm. fechado]	OFF	OFF	OFF		OFF	

NL

BXS-AM	1	2	3	4	5	6	7	8
Item	LED	Alarm-uitvoertype	* Individuele uitgangen	** PIR Extrem Hoog		Toekomstig gebruik	Anti maskering	Toekomstig gebruik
				Links	Rechts			
ON	ON	N.O.	ON	ON	ON	N/A	ON	N/A
OFF	OFF	N.C.	OFF	OFF	OFF		OFF	

Factory default

FR Défaut
DE Standard
IT Predefinita
ES Defecto
PT Configuração de fábrica
NL Fabriekinstellingen



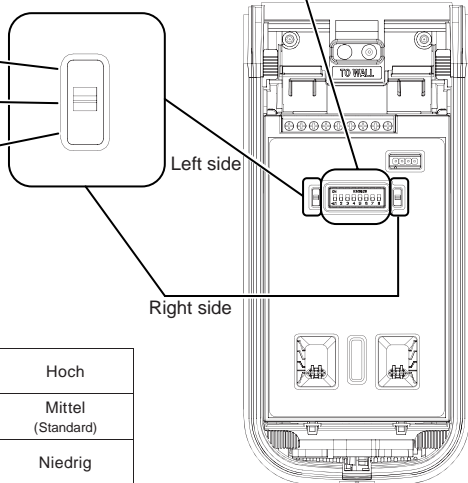
4-3. PIR sensitivity

FR Sensibilité PIR
IT Sensibilità PIR
PT Sensibilidade do PIR

DE PIR-Empfindlichkeit
ES Sensibilidad PIR
NL PIR gevoeligheid

EN

A	High
B	Middle (Default)
C	Low



FR

A	Haute
B	Moyen (Défaut)
C	Faible

DE

A	Hoch
B	Mittel (Standard)
C	Niedrig

IT

A	Alta
B	Media (Predefinita)
C	Bassa

ES

A	Alta
B	Media (Defecto)
C	Baja

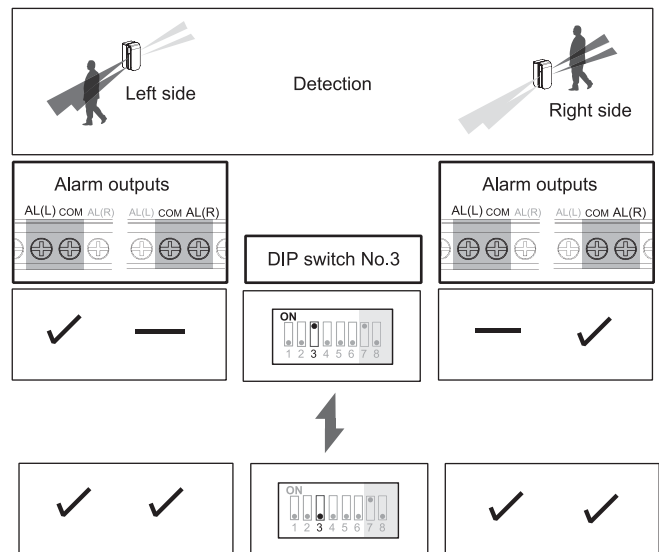
PT

A	Alta
B	Média (Configuração)
C	Baixa

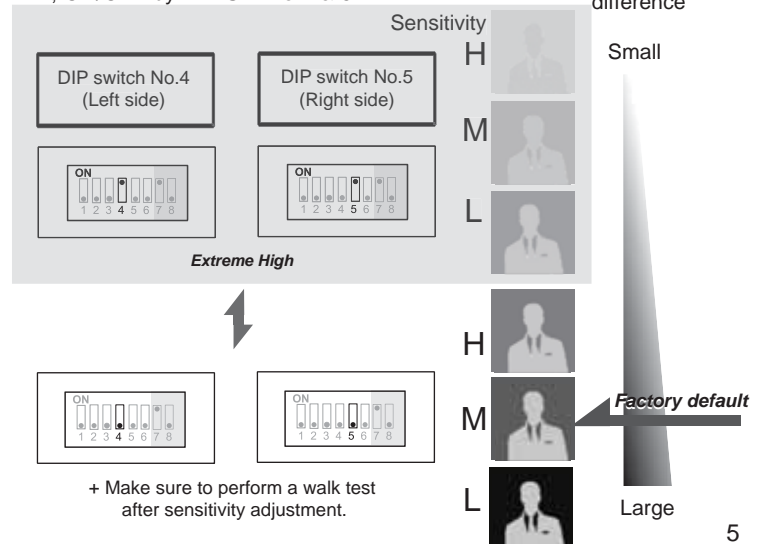
NL

A	Hoog
B	Middelmatig (Fabriekinstellingen)
C	Laag

* Alarm outputs ; Individual outputs ON/OFF by DIP SW No.3



** PIR Extreme High ; ON/OFF by DIP SW No.4 & 5



+ Make sure to perform a walk test after sensitivity adjustment.

5 Checking

FR Vérification DE Prüfung IT Verifica ES Comprobación PT Checagem NL Controleren

5-1. Walk test Conduct a walk test at least once a year.

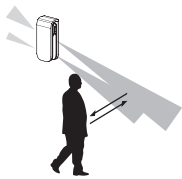
- FR Test de marche Faites un test de marche au moins une fois par an.
- DE Gehtest Führen Sie mindestens einmal im Jahr einen Gehtest durch.
- IT Prova di movimento Eseguire un prova di movimento almeno una volta all'anno.
- ES Prueba de caminata Realice una prueba de caminata al menos una vez al año.
- PT Test de caminhada Realize um teste de caminhada pelo menos uma vez por ano.
- NL Looptest Voer minimaal één keer per jaar een looptest uit.

1 Close the face cover, "WALK TEST" starts automatically.



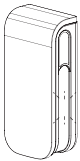
- FR Fermez la couverture du visage, "Test de marche" démarre automatiquement.
- DE Beim Schließen der Frontabdeckung wird der GEHTEST automatisch gestartet.
- IT Chiudere la copertura del fronte, "Prova di movimento" avvia automaticamente.
- ES Cierre la cubierta de la cara, "Prueba de caminata" se inicia automáticamente.
- PT Feche a tampa frontal, "Test de caminhada" inicia-se automaticamente.
- NL Sluit het gezicht te bedekken, de "Looptest" start automatisch.

2 Check that LED lights for 2 seconds when the intended object is detected.



- FR Vérifier que les lumières LED pour 2 secondes lorsque l'objet visé est détecté.
- DE Prüfen Sie, ob die LED 2 Sekunden lang leuchtet, wenn das Zielobjekt erkannt wird.
- IT Controllare che le luci LED per 2 secondi quando viene rilevato l'oggetto desiderato.
- ES Comprobar que las luces LED de 2 segundos cuando se detecta el objeto pretendido.
- PT Verifique se as luzes LED para 2 segundos quando o objeto pretendido for detectado.
- NL Controleer dat de LED-lampjes gedurende 2 seconden oplichten wanneer het bedoeld voorwerp wordt waargenomen.

3 "WALK TEST" expires 3 minutes after closing the face cover, with LED blinks for 5 seconds.



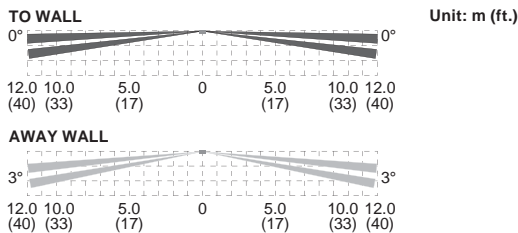
- FR "Test de marche" expire 3 minutes après la fermeture de la couverture du visage, avec LED clignote pendant 5 secondes.
- DE Der GEHTEST endet 3 Minuten nach dem Schließen der Frontabdeckung. Dabei blinkt die LED 5 Sekunden lang.
- IT "Prova di movimento" scade 3 minuti dopo aver chiuso la copertura del fronte, con LED lampeggia per 5 secondi.
- ES "Prueba de funcionamiento" expira 3 minutos después de cerrar la cubierta de la cara, con el LED parpadea durante 5 segundos.
- PT "Test de caminhada" expira 3 minutos depois de fechar a tampa frontal, com LED pisca durante 5 segundos.
- NL De "Looptest" verstrijkt 3 minuten na het sluiten van het gezicht te bedekken, waarbij de LED gedurende 5 seconden knippert.

6 Detection area

FR Zone de détection DE Erkennungsbereich IT Area di rilevazione ES Área de detección PT Área de detecção NL Detectiebereik

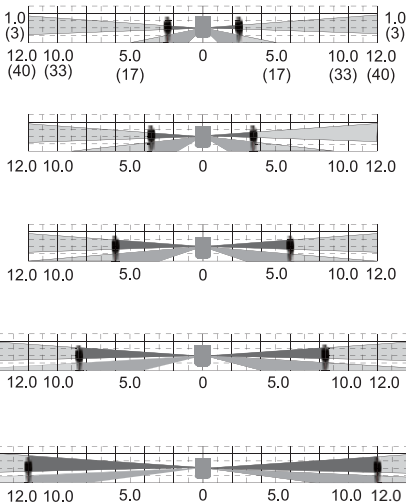
Top view

- FR Vue de dessus
- DE Draufsicht
- IT Vista dall'alto
- ES Vista superior
- PT Vista de cima
- NL Bovenaanzicht



Side view

- FR Vue de côté
- DE Seitenansicht
- IT Vista laterale
- ES Vista lateral
- PT Vista lateral
- NL Zijaanzicht



5-2. LED indication

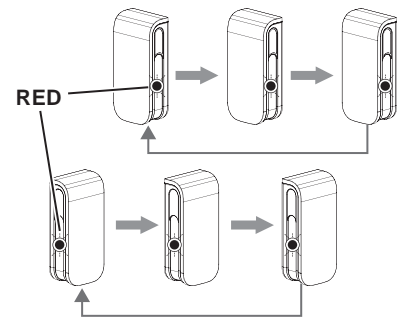
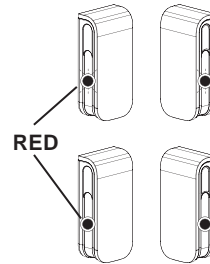
- FR LED d'indication
- DE LED-Anzeige
- IT Indicazioni LED
- ES Indicación del LED
- PT Indicação do LED
- NL LED-indicator

Warm-up ; Blinks for 60 sec. or less.

- FR Rouge ; **Chauffe**; Clignote pendant 60 sec. ou moins.
- DE Rot ; **Aufwärmphase**; Blinkt max. 60 Sekunden.
- IT Rosso ; **Riscaldamento**; Lampeggia per 60 sec. o meno.
- ES Rojo ; **Calentamiento**; Parpadea durante 60 sec. o menos.
- PT Vermelho ; **Aquecimento**; Pisca por 60 s ou menos.
- NL Rood ; **opwarmen**; knippert gedurende 60 sec. of minder.

Alarm ; Lights for 2 sec.

- FR Rouge ; **Alarme**; S'allume pendant 2 sec.
- DE Rot ; **Alarm**; Leuchtet 2 Sekunden.
- IT Rosso ; **Allarme**; Si accende per circa 2 sec.
- ES Rojo ; **Alarma**; Se enciende fijo durante 2 sec.
- PT Vermelho ; **Alarme**; Acende por 2 sec.
- NL Rood ; **alarm**; licht gedurende 2 sec. op



Masking detection ; Blinks 3 times & repeats.

- FR Rouge ; **Détection de masquage**; Clignote 3 fois, puis se répète.
- DE Rot ; **Maskierungserkennung**; Blinkt wiederholt 3 Mal.
- IT Rosso ; **Mascheramento**; Lampeggia 3 volte e quindi ripete il ciclo.
- ES Rojo ; **Mascaramiento**; Parpadea 3 veces y después de repite.
- PT Vermelho ; **Mascaramento**; Pisca 3 vezes e repete.
- NL Rood ; **maskeringsdetectie**; knippert 3 keer en herhaalt dit

7 Specifications

FR Spécifications DE Spezifikationen IT Specificazioni ES Especificaciones PT Especificações NL Specificaties

EN

Model	BXS-AM
Detection method	Passive infrared
PIR Coverage	24 m (80') ; 12 m (40') on each side, 4 zones ; 2 zones on each side, 180°narrow
PIR distance limit	2.5 to 12 m (5 levels)
Detection angle from wall	TO WALL : 0° AWAY WALL : 3° Selectable
Detectable speed	0.3 to 2.0 m/s (1' to 6.7'/s)
Sensitivity	Normal ; 2.0 °C (3.6°F) at 0.6 m/s Extreme High ; 1.0 °C (1.8°F) at 0.6 m/s Selectable for each side individually
Power input	9.5 to 18 VDC
Current draw (except walk test)	34 mA max. at 12 VDC
Alarm period	2.0 ±1 sec.
Warm-up period	60 sec. or less (LED blinks)
Alarm (R) output	28 VDC 0.1 A max. [Individual;Right or General], [N.O. or N.C.] are selectable
Alarm (L) output	28 VDC 0.1 A max. [Individual;Left or General], [N.O. or N.C.] are selectable
Trouble output	N.C. 28 VDC 0.1 A max.
Tamper output	N.C. 28 VDC 0.1 A max. open when face cover, main unit or base unit is removed
LED indicator	Red LED ; 1. Warm-up 2. Alarm 3. Masking detection (DIP switch ON or Walk test)
Operation temperature	-30 °C to +60 °C (-22°F to +140°F)
Environment humidity	95% max.
International protection	IP 55
Mounting	Wall, Pole (Outdoor, Indoor)
Mounting height	0.8 to 1.2 m (2'7" to 4')
Weight	430 g (15.2 oz.)
Accessories	Screw (4 x 20 mm) x 2

- Specifications and designs are subject to change without prior notice.
- These units are designed to detect an intruder and activate an alarm control panel.
- Being only a part of a complete system, we cannot accept responsibility for any damages or other consequences resulting from an intrusion.

FR

Modèle	BXS-AM
Méthode de détection	Infrarouge passif
Couverture PIR	24 m (80') ; 12 m (40') de chaque côté 4 zones ; 2 zones de chaque côté, 180°étroite
Limite de distance PIR	2,5 à 12 m (5 niveaux)
Angle de détection du mur	TO WALL : 0° AWAY WALL : 3° sélectionnable
Vitesse détectable	0,3 à 1,5 m/s (1' à 6'7"/s)
Sensibilité	Normal ; 2,0 °C (3,6°F) à 0,6 m/s Extrême Haute ; 1,0 °C (1,8°F) à 0,6 m/s Sélectionnable pour chaque côté individuellement
Alimentation	9,5 à 18 Vcc
Consommation de courant (sauf test de marche)	34 mA max. à 12 Vcc
Période d'alarme	2,0 ±1 sec.
Période de chauffe	60 sec. ou moins (Clignote LED)
Sortie d'alarme (R)	28 Vcc 0,1 A max. [Individuel; Droite ou Général], [N.O. ou N.C.] sont sélectionnables
Sortie d'alarme (L)	28 Vcc 0,1 A max. [Individuel; Gauche ou Général], [N.O. ou N.C.] sont sélectionnables
Sortie problème	N.C. 28 Vcc 0,1 A max.
Sortie autoprotection	N.C. 28 Vcc 0,1 A max. ouvert lorsque la couverture de visage, l'unité principale ou la base est enlevée.
Indicateur LED	LED rouge ; 1. Chauffe 2. Alarm 3. Détection de masquage (Interrupteur DIP LED ON ou Test de marche)
Température de fonctionnement	-30 °C à +60 °C (-22°F à +140°F)
Humidité	95% max.
Protection Internationale	IP 55
Montage	Mur, poteau (extérieur, intérieur)
Hauteur de montage	0,8 à 1,2 m (2'7" à 4')
Poids	430 g (15,2 oz.)
Accessories	Vis (4 x 20 mm) x 2

- Les spécifications et design sont sujets à modifications sans information préalable de notre part.
- Ces appareils sont conçus pour détecter un intrus et pour actionner un panneau de contrôle d'alarme. Comme ils font partie d'un système complet, nous ne pouvons accepter aucune responsabilité pour aucun dommage ou autre conséquence d'une intrusion.

DE

Modell	BXS-AM
Erkennungsmethode	Passiv-Infrarot
PIR-Reichweite	24 m ; 12 m auf jeder Seite 4 Zonen ; 2 Zonen auf jeder Seite, 180°schmal
PIR-Distanzgrenze	2,5 bis 12 m (5 Stufen)
Erkennungswinkel von Wand	TO WALL (ZUR WAND): 0° AWAY WALL (VON WAND): 3° Wählbar
Erkennbare Geschwindigkeit	0,3 bis 2,0 m/s
Empfindlichkeit	Normal; 2,0 °C bei 0,6 m/s Extrem hoch; 1,0 °C bei 0,6 m/s Für jede Seite individuell einstellbar
Stromversorgung (Eingang)	9,5 bis 18 V DC
Leistungsaufnahme (außer bei Gehtest)	max. 34 mA bei 12 V DC
Alarmdauer	2,0 ±1 Sek.
Aufwärmphase	60 Sek. oder kürzer (LED blinkt)
Alarm (R) Ausgang	28 V DC 0,1 A max. [Individuell, Rechts oder Allgemein], [Schließer oder Öffner] wählbar
Alarm (L) Ausgang	28 V DC 0,1 A max. [Individuell, Links oder Allgemein], [Schließer oder Öffner] wählbar
Fehlerausgang	Öffner 28 V DC 0,1 A max.
Sabotageausgang	Öffner 28 V DC 0,1 A max. Offen, wenn Frontabdeckung, Haupteinheit oder Grundeinheit entfernt sind
LED-Anzeige (DIP-Schalter EIN oder Gehtest)	Rote LED; 1. Aufwärmphase 2. Alarm 3. Maskierungserkennung
Betriebstemperatur	-30 °C bis +60 °C
Luftfeuchtigkeit	max. 95%
Internationale Schutzart	IP 55
Montage	Wand, Pfosten (Außen-/Innenbereich)
Montagehöhe	0,8 bis 1,2 m
Gewicht	430 g
Zubehör	Schrauben (4 x 20 mm) x 2

- Änderungen der technischen Daten und Designs vorbehalten.
- Diese Geräte sind so konzipiert, dass sie einen Eindringling erkennen und einen Alarm auf dem Bedienfeld aktivieren. Da diese nur Teil eines Gesamtsystems sind, übernehmen wir keine Haftung für Schäden oder sonstige Konsequenzen, die durch einen Eindringling entstehen.

IT

Modello	BXS-AM
Modalità di rilevazione	Infrarosso passivo
Copertura rivelatore PIR	24 m; 12 m su ciascun lato 4 zone; 2 zone su ciascun lato, 180° stretto
Limiti di distanza	Da 2,5 a 12 m (5 livelli)
Angolo di rilevamento da parete	TO WALL : 0° AWAY WALL : 3° Selezionabile
Velocità rilevabile	Da 0,3 a 2,0 m/s
Sensibilità	Normale ; 2,0°C a 0,6 m/s Estremo Alta ; 1,0°C a 0,6 m/s Selezionabile per ciascun lato individualmente
Alimentazione	Da 9,5 a 18 Vc.c.
Assorbimento di corrente (tranne prova di movimento)	Massimo 34 mA a 12 Vc.c.
Tempo di allarme	2,0 ±1 sec.
Tempo di riscaldamento	60 sec. o meno (il LED lampeggia)
Uscita d'allarme (R)	28 Vc.c. 0,1 A (mass.) [Individuale; Destra o Generale], [N.A. o N.C.] sono selezionabili
Uscita d'allarme (L)	28 Vc.c. 0,1 A (mass.) [Individuale; Sinistra o Generale], [N.A. o N.C.] sono selezionabili
Uscita guasto	N.C. (norm. chiuso) 28 Vc.c. 0,1 A (massimo)
Uscita manomissione	N.C. (norm. chiuso) 28 Vc.c. 0,1 A (mass.) aperto quando il coperchio fronte, sull'unità principale o unità base viene rimossa
Indicatore LED	LED rosso ; 1. Riscaldamento 2. Alarm 3. Rilevamento di mascheramento (Interruptore DIP ON o Prova di movimento)
Temperatura di funzionamento	Da -30 a 60 °C
Umidità ambientale	Massimo 95%
Protezione Internazionale	IP 55
Posizioni di fissaggio	A parete o su palo (interni o esterni)
Altezza di fissaggio	Da 0,8 a 1,2 m
Peso	g 430
Accessori	Viti (da 4 x 20 mm) x 2

- Le caratteristiche tecniche e l'aspetto del rivelatore sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Questi unità rilevano le intrusioni e inviano un allarme a un pannello di controllo. Essendo tuttavia soltanto componenti di sistemi completi, non accettiamo alcuna responsabilità per eventuali danni o altre conseguenze risultanti da tali intrusioni.

ES

Modelo	BXS-AM
Método de detección	Infrarrojos pasivos
Cobertura PIR	24 m (80') ; 12 m (40') en cada lado 4 zonas ; 2 zonas en cada lado, 180° estrecho
Límite distancia PIR	2,5 a 12 m (5 posiciones)
Ángulo de cobertura de la pared	TO WALL : 0° AWAY WALL : 3° Seleccionable
Velocidad detectable	0,3 a 2,0 m/s (1' a 6'7"/s)
Sensibilidad	Normal ; 2,0 °C (3,6°F) a 0,6 m/s Extremo Alto ; 1,0 °C (1,8°F) a 0,6 m/s Seleccionable para cada lado de forma individual
Alimentación	9,5 a 18 VCC
Consumo de corriente (salvo prueba de funcionamiento)	34 mA máx. a 12 VCC
Periodo alarma	2,0 ±1 seg.
Periodo de calentamiento	60 seg. o menos (LED parpadean)
Salida alarma (R)	28 VCC 0,1 A máx. [Individual; Derecha o General], [N.O. o N.C.] son seleccionables
Salida alarma (L)	28 VCC 0,1 A máx. [Individual; Izquierda o General], [N.O. o N.C.] son seleccionables
Salida de problemas	N.C. 28 VCC 0,1 A máx.
Salida de antisabotaje	N.C. 28 VCC 0,1 A máx. abierto cuando se retira la cubierta cara, la unidad principal o la unidad base
Indicador LED	LED rojo ; 1. Calentamiento 2. Alarma 3. Mascaramiento (Conmutador DIP ON o Prueba de funcionamiento)
Temperatura de trabajo	-30 °C a +60 °C (-22°F a +140°F)
Humedad ambiente	95% máx.
Protección Internacional	IP 55
Montaje	Pared, postes (exteriores, interiores)
Altura de montaje	0,8 a 1,2 m (2'7" a 4')
Peso	430 g (15,2 oz.)
Accesorios	Tornillo (4 x 20 mm) x 2

- Las especificaciones y el diseño pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.
- Estas unidades han sido diseñadas para detectar intrusos y activar un panel de control de alarma. Al ser sólo una parte de un sistema completo, no podemos aceptar la responsabilidad de ningún daño o consecuencia resultante de una intrusión.

Modelo	BXS-AM
Método de detecção	Infravermelho Passivo
Cobertura do PIR	24 m (80') ; 12 m (40') em cada lado 4 zonas ; 2 zonas em cada lado, 180°limitar
Limite de distância PIR	2,5 a 12 m (5 níveis)
Ângulo de detecção de parede	TO WALL : 0° Seleccionável AWAY WALL : 3°
Velocidade detectável	0,3 a 2,0 m/s (1' a 6'7"/s)
Sensitivity	Normal ; 2,0 °C(3,6°F) a 0,6 m/s Extremo Alto ; 1,0 °C(1,8°F) a 0,6 m/s Seleccionável para cada lado individualmente
Alimentação	9,5 a 18 VDC
Consumo de corrente (exceto teste de caminhada)	34 mA máx. a 12 VDC
Período de alarme	2,0 ±1 sec.
Período de aquecimento	60 s ou menos. (LED pisca)
Saída de alarme (R)	28 VDC 0,1 A máx. [Individual;Direito ou Geral], ou [N.A. ou N.F.] são seleccionáveis
Saída de alarme (L)	28 VDC 0,1 A máx. [Individual;Esquerda ou Geral], ou [N.A. ou N.F.] são seleccionáveis
Saída de problemas	N.F. 28 VDC 0,1 A máx.
Saída de tamper	N.F. 28 VDC 0,1 A máx. abrir quando a tampa frontal, unidade principal ou unidade de base é removido
Indicação do LED	LED vermelho; 1. Aquecimento 2. Alarme 3. Mascaramento (Chave DIP ON ou teste de caminhada)
Temperatura de operação	-30°C a +60°C (-22°F a +140°F)
Umidade ambiente	95% máx.
Prova de intempéries	IP 55
Montagem	Parede, Poste (Ambiente externo, interno)
Altura de montagem	0,8 a 1,2 m (2'7" a 4')
Peso	430 g (15,2 oz.)
Acessórios	Parafusos (4 x 20 mm) x 2

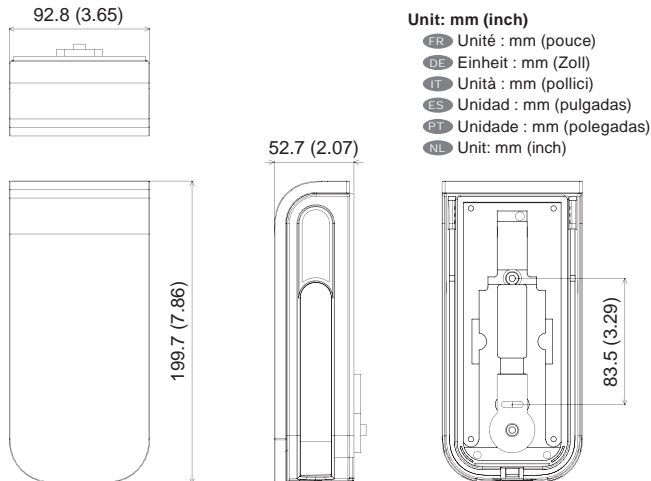
- As especificações e o design estão sujeitos à alteração sem aviso prévio.
- Essas unidades foram projetadas para detectar um intruso e ativar um painel de controle de alarme. Sendo apenas parte de um sistema completo, não podemos aceitar a responsabilidade por quaisquer danos ou outras consequências resultantes de uma intrusão.

Modelo	BXS-AM
Detectiemethode	Passieve infrarood
PIR bereik	24 m ; 12 m aan elke kant 4 zones ; 2 zones aan elke kant, 180°smal
PIR afstandslimiet	2,5 tot 12 m (5 niveaus)
Detectie hoek van de muur	TO WALL : 0° Selecteerbaar AWAY WALL : 3°
Detecteerbare snelheid	0,3 tot 2,0 m/s
Gevoeligheid	Normaal ; 2,0°C bij 0,6 m/s Extreem Hoog ; 1,0°C bij 0,6 m/s Selecteerbaar voor elke zijde afzonderlijk
Stroomvoorziening	9,5 tot 18 V DC
Stroomverbruik (behalve looptest)	Maximaal 34 mA bij 12 V DC
Alarmperiode	2,0 ±1 sec.
Opwarmingsperiode	60 sec. of minder (LED-knipperlichten)
Alarmuitgang (R)	28 V DC 0,1maximaal [Individueel;Rechts of General], [N.O. of N.C.] worden geselecteerd
Alarmuitgang (L)	28 V DC 0,1maximaal [Individueel;Links of General], [N.O. of N.C.] worden geselecteerd
Trouble-uitgang	N.C. 28 V DC 0,1 A maximaal
Tamper-uitgang	N.C. 28 V DC 0,1 A maximaal; open wanneer gezicht te bedekken, hoofdeenheid of basiseenheid wordt verwijderd
LED-indicator	Rode LED; 1. Opwarmen 2. Alarm 3. Maskeringsdetectie (DIP-switch AAN of looptest)
Bedrijfstemperatuur	-30 °C tot +60 °C
Luchtvochtigheid omgeving	95% max.
Internationale bescherming	IP 55
Bevestiging	Wand, paal (buitenshuis, binnenshuis)
Bevestigingshoogte	0,8 tot 1,2 meter
Gewicht	430 gram
Accessoires	Schroef (4 x 20 mm) x 2

- Technische gegevens en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- Deze eenheden zijn ontworpen om een indringer waar te nemen en een alarmbedieningspaneel te activeren. Omdat het slechts een deel van een compleet systeem is, kunnen wij geen verantwoordelijkheid voor eventuele schade of andere gevolgen van een inbreuk accepteren.

8 Dimensions

FR Dimensions DE Abmessungen IT Dimensioni
ES Dimensiones PT Dimensões NL Afmetingen



■ Contacts

Manufacturer:
OPTEx CO., LTD.
5-8-12 Ogoto, Otsu, Shiga, 520-0101 JAPAN

Distributed by:

Inim Electronics S.r.l.
ISO 9001 Quality Management
certified by BSI with certificate number FM530352

Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076 Montepandone (AP), Italy
Tel. +39 0735 705007 _ Fax +39 0735 704912

info@inim.biz _ www.inim.biz

inim®

Evolving Security

